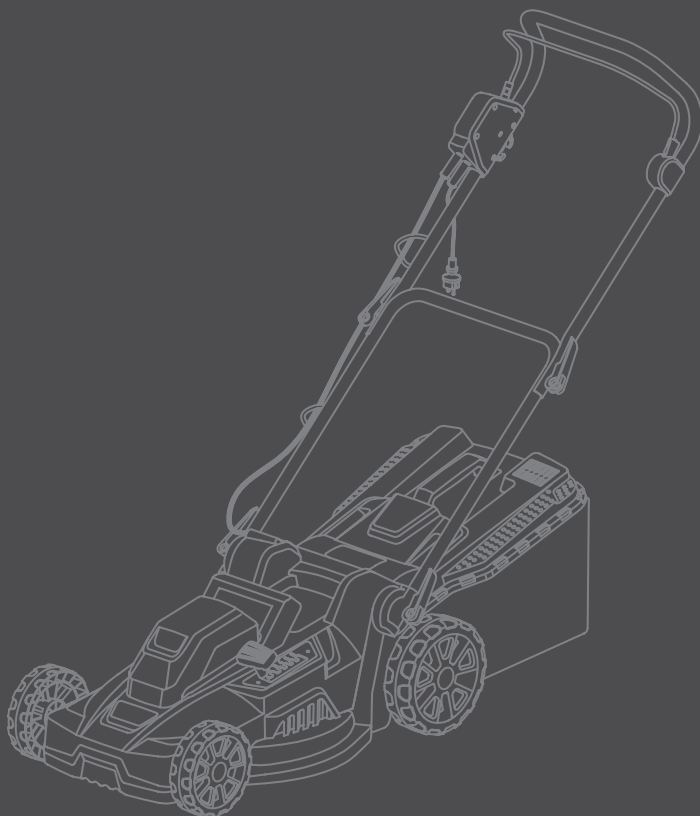




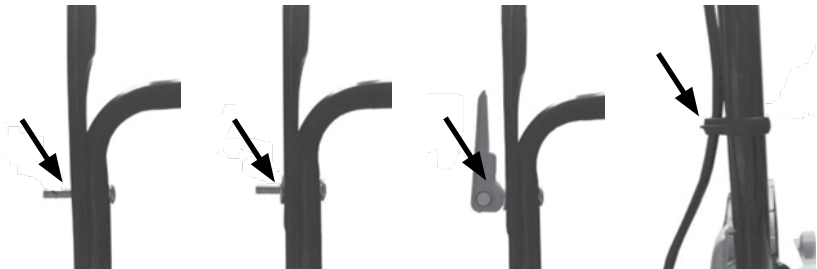
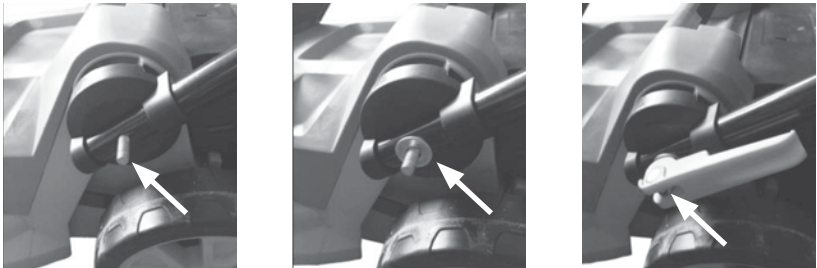
GRASMAAIER
57053/57054

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung



HYUNDAI	2
Nederlands	5
English	9
Français	13
Deutsch	17
Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité • Konformitätserklärung	21

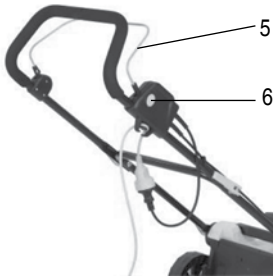




B



C



D



E

GRASMAAIER

57053/57054

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

Op het apparaat zijn de volgende pictogrammen aangebracht:



Draag een veiligheidsbril.



Draag werkhandschoenen.



Draag gehoorbescherming.



Gebruik het apparaat niet bij neerslag of in een vochtige omgeving.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.



Houd het snoer uit het pad van het apparaat.



Houd uw handen uit de directe omgeving van draaiende delen.



Houd het snoer uit de buurt van scherpe delen.



Houd handen en voeten uit de buurt van scherpe delen.



Gevaar voor rondvliegende objecten.



Verwijder voordat u onderhoud aan het apparaat verricht altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

AANVULLENDE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN VOOR GRASMAAIERS

- Grasmaaiers mogen niet gebruikt worden door kinderen of ongetrainde personen.
- Draag stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen. Bedien het apparaat niet wanneer u blootsvoets of met open sandalen loopt.
- Draag een lange broek om uw benen te beschermen.
- Verwijder voordat u het apparaat in gebruik neemt stokken, stenen, draad en andere obstakels van het te bewerken oppervlak.
- Controleer voor gebruik altijd de conditie van het snijmechanisme. Gebruik het apparaat niet als het snijmechanisme slijtage vertoont.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde beschermkap of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen, zoals deflectie- en/of grasopvangvoorzieningen.
- Kantel het apparaat niet wanneer u de motor inschakelt, tenzij dit noodzakelijk is voor het starten voor de motor. Indien dit het geval is, kantel het apparaat dan niet meer dan noodzakelijk is en breng uitsluitend het deel van het apparaat omhoog dat van u af gericht is. Zorg ervoor dat beide handen zich in werkhouding bevinden alvorens het apparaat terug naar de grond te brengen.
- Maai nooit op en neer op een helling. Maai de helling altijd overdwars.
- Maai geen uiterst steile hellingen.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u zich achteruit verplaatst of wanneer u het apparaat naar u toe trekt.
- Til het apparaat nooit op of draag het apparaat nooit wanneer de motor draait.
- Voorkom dat het snijmechanisme tijdens gebruik in contact met harde voorwerpen komt.
- Indien het apparaat hevig begint te trillen of vast komt te zitten, schakel het dan onmiddellijk uit en controleer het op mogelijke schade.

- Schakel het apparaat uit en wacht tot het snijmechanisme volledig tot stilstand is gekomen voordat u het apparaat wegzet.
- Probeer nooit het snijmechanisme zelf tot stilstand te brengen.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact:
 - voor het verlaten van het apparaat;
 - voor het ontstoppen van het apparaat;
 - voor het controleren of reinigen van het apparaat, of voor het verrichten van onderhoud aan het apparaat;
 - na het in contact komen met een vreemd voorwerp. Controleer het apparaat onmiddellijk op schade en repareer indien nodig;
 - wanneer het apparaat abnormaal begint te vibreren (controleer onmiddellijk).



WAARSCHUWING! Dit apparaat produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij aan dat personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat raadplegen alvorens dit apparaat te gebruiken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

- Sluit het apparaat voor veilig gebruik aan op een aardlekschakelaar van max. 30 mA.

BESCHRIJVING (FIG. A)

Uw grasmaaier is ontworpen voor het maaien van huishoudelijke grasvelden. Niet geschikt voor professioneel gebruik.

1. Grasopvangzak
2. Motorbehuizing
3. Bovenste deel bedieningsbeugel
4. Onderste deel bedieningsbeugel
5. Schakelaarhendel
6. Veiligheidsknop
7. Achterklep
8. Kabelhouder

9. Achterwiel
10. Voorwiel
11. Maaierbehuizing
12. Trekontlasting kabel
13. Bovenste draaghandgreep
14. Waarschuwingssysteem grasopvangzak
15. Schakelaar/stekker-combinatie
16. Stekker
17. Softgrip
18. Montageknop
19. Hoogte instelling
20. Hoogte instelling bedieningsbeugel

Inhoud verpakking

De verpakking bevat de volgende onderdelen:

- Grasmaaier
- Grasopvangbak
- 2 kabelclips
- 4 vergrendelknoppen en schroeven
- Haak
- Mulchingwig
- Gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsvoorschriften
- Garantie en service

Monteren van de bedieningsbeugel (fig. B)

- Monteer het onderste deel van de duwbeugel (4) op de basis m.b.v. de montageknoppen (18).
- Zet het bovenste deel van de duwbeugel (3) en het onderste deel aan elkaar m.b.v. de montageknop (18).
- Monteer de kabelhouder (8) en maak er de kabel aan vast.

De graszak plaatsen

- Breng de achterklep (7) omhoog en koppel de graszak (2) aan de achterkant van de maaier

Graszak verwijderen

- Pak de achterklep (7) vast en til deze op, verwijder de grasvangzak.

Instellen van de maaihoogte (fig. C)

Het apparaat kan op 6 maaihoogten worden ingesteld.

- Stel het apparaat in op de gewenste hoogte door de handgreep (19) naar de overeenkomstige positie te schuiven.



Waarschuwing! Trek altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen voordat de maaihoogte wordt ingesteld.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK



Waarschuwing! Controleer altijd of de schakelaar in de UIT-stand staat vóór u de stekker in het stopcontact stopt. Sluit de stekker aan op een stopcontact dat met een aardlekschakelaar beveiligd is.

- Sluit het apparaat aan op een geschikt verlengsnoer.
- Steek het verlengsnoer (snoer en stekker) door de lusopening en zet het vast rond de haak voor u de stekker aansluit. Dit voorkomt dat het verlengsnoer tijdens het werken loskomt.
- Steek de stekker van de maaier in de aansluitstekker van de kabel.
- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Houd het apparaat uit de buurt van harde voorwerpen en beplanting.
- Ga bij het bewerken van lang gras laag voor laag te werk. Stel het apparaat eerst in op de maximum maaihoogte, vervolgens op een lagere maaihoogte.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bewerken van droog gras.
- Ledig na ieder gebruik de opvangzak.

Inschakelen (fig. D)

- Duw de veiligheidsknop (6) eerst in, houd ingedrukt en trek tegelijkertijd de schakelaarhendel (5) naar u toe. De motor start en u kunt de veiligheidsknop los laten.

Uitschakelen

- Laat de schakelaarhendel (5) los.

De mulchingwig aanbrengen

- Til het achterste deksel op en verwijder de grasopvangbak.
- Duw de mulchingwig in de maaierbehuizing. Zet de mulchingwig met de knop vast in de opening van de maaierbehuizing.
- Laat het achterste deksel opnieuw neer.

Het gras maaien met de grasopvangzak

- Om te maaien met de grasopvangzak, verwijdert u de mulchingwig en monteert u de grasopvang-zak.
- De mulchingwig verwijderen:
- Til het achterste deksel op, verwijder de mulchingwig en plaats de graszak.

Waarschuwingssysteem van de grasopvangzak

Er bevindt zich een waarschuwingssysteem in de grasopvang die het grasvolume aangeeft.

- Wanneer de flap open staat, dan betekent dit dat er nog plaats is voor het opvangen van gras.
- Wanneer de flap gesloten is, dan betekent dit dat er geen plaats meer is voor grasopvang.

REINIGING EN ONDERHOUD

De machine vergt geen speciaal onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- Verwijder na ieder gebruik gras en vuil uit de opvangzak.



Verwijder voordat u onderhoud aan het apparaat verricht altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Reinigen van het snijmechanisme

- Het snijmechanisme dient na ieder gebruik te worden gereinigd.
- Verwijder groot afval met behulp van een zachte borstel.
- Reinig het snijmechanisme met behulp van een zachte doek.
- Breng een aantal druppels olie aan op het snijmechanisme om oxidatie te voorkomen.

Vervangen van het mes (fig. E)



Draag werkhandschoenen.

Controleer regelmatig de toestand van het mes en de bevestiging. Wanneer het mes versleten is, moet het vervangen worden.

Wanneer de grasmaaier overmatig gaat trillen, wijst dat op een ongebalanceerd mes of een mes dat door slagkracht verbogen is. Herstel of vervang in dit geval het mes.



Een ongebalanceerd mes veroorzaakt hevige trillingen met gevaar voor ongevallen.

- Gebruik een 35 mm-sleutel om de borgmoer linksom los te draaien, verwijder het mes en plaats een nieuw mes.
- Draai de borgmoer weer vast.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230-240
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	1.600
Toerental (onbelast)	min ⁻¹	3.500
Lengte kabel	cm	35
Maaibreedte	cm	38
Maaihoogte	cm	20-70
Maaihoogtestanden		6
Diameter voorwiel	cm	16
Diameter achterwiel	cm	20
Inhoud grasopvangzak	l	40
Gewicht	kg	13,1

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230-240
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	2.000
Toerental (onbelast)	min ⁻¹	3.500
Lengte kabel	cm	35
Maaibreedte	cm	42
Maaihoogte	cm	20-70
Maaihoogtestanden		6
Diameter voorwiel	cm	16
Diameter achterwiel	cm	20
Inhoud grasopvangzak	l	45
Gewicht	kg	14,2

GELUID EN VIBRATIE

Gemeten waarden volgens de van toepassing zijnde standaard.

De A-gewogen geluidsdruk van de machine is typisch 81 dB(A). Onzekerheid K = 3,0 dB(A).

Het geluidsniveau kan tijdens de werkzaamheden 96 dB(A) overschrijden.



Draag gehoorbescherming!

Totaalwaarden vibratie (triaxale vectorsom) gemeten waarden volgens de van toepassing zijnde standaard.

Waarde trillingsemissie $a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = $1,5 \text{ m/s}^2$.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU**Verwerking**

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

LAWN MOWER

57053/57054

WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.

The following pictograms are shown on the appliance:



Wear safety goggles.



Wear working gloves.



Wear hearing protection.



Do not use the appliance in precipitation or in humid surroundings.



Keep bystanders away from the appliance.



Keep the lead out of the path of the appliance.



Keep your hands out of the immediate vicinity of rotating parts.



Keep the lead away from sharp parts.



Keep your hands and feet away from sharp parts.



Risk of flying objects.



Before performing maintenance to the appliance, always unplug the appliance.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LAWMOWERS

- Lawnmowers must not be used by children or untrained persons.
- Wear stout shoes or boots to protect your feet. Do not operate the appliance when walking barefoot or wearing open sandals.
- Wear long trousers to protect your legs.
- Before using the appliance, remove sticks, stones, wire and other obstacles from the surface to be worked.
- Before use always check the condition of the cutting mechanism. Do not use the appliance when the cutting mechanism is worn.
- Never use the appliance with a damaged guard or missing safety precautions, such as deflection and/or grass collection features.
- Do not tilt the appliance when switching on the motor, unless this is necessary for starting the motor. If this is the case, do not tilt the appliance more than necessary and only raise the part of the appliance that is pointing away from you. Make sure that both hands are in working position before lowering the appliance back to the ground.
- Never mow up and down a slope. Always mow the slope transversely.
- Do not mow extremely steep slopes.
- Be extremely careful when moving backwards or pulling the appliance towards you.
- Never lift or carry the appliance when the motor is running.
- Prevent the cutting mechanism from touching hard objects during use.
- If the appliance starts vibrating heavily or jams, switch it off immediately and check it for damage.
- Before putting the appliance down, switch off the appliance and wait for the cutting mechanism to come to a complete standstill
- Never attempt to bring the cutting mechanism to a standstill yourself.
- Remove the plug from the wall socket:
 - before leaving the appliance;
 - before unclogging the appliance;

- before checking, cleaning or maintaining the appliance;
- after touching a strange object. Immediately check the appliance for damage and repair if necessary;
- when the appliance starts to vibrate abnormally (check immediately).



WARNING! This device produces an electromagnetic field during operation. This field may interfere in certain circumstances with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with medical implants consult their physician and the medical implant manufacturer before using this device.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- For safe use, connect the appliance to an earth leakage switch of max. 30 mA.

DESCRIPTION (FIG. A)

Your lawnmower has been designed for domestic lawn mowing. Not suitable for professional use.

1. Grass bag
2. Motor housing
3. Upper handle bar
4. Lower handle bar
5. Switch lever
6. Safety button
7. Rear deflector
8. Cable holder
9. Rear wheel
10. Front wheel
11. Deck
12. Cable relief
13. Top carrying handle
14. Grass bag warning system
15. Switch box
16. Mower plug
17. Soft grip
18. Locking knob
19. Adjustable handle height
20. Height adjusting lever

Package contents

The package contains the following parts:

Lawnmower
Grass bag
2 cable clips
4 knobs and screws
Hook
Mulching plug
Manual
Safety warning
Guarantee and service

Mounting the handle bar (fig. B)

- Fix the lower handle bars (4) into the unit body with locking knobs (18)
- Connect the upper handle (3) and the lower handle with the locking knob (18)
- Attach the cable holder (8) and then attach the cable

Fitting the grass bag

- Raise the rear cover (7) and hitch the grass bag (2) on rear of mower

Removing the grass bag

- Grasp and lift the rear cover (7), remove grass bag.

Adjusting the mowing height (fig. D)

The appliance can be adjusted to 6 mowing heights.

- Set the appliance to the required height by sliding the handle (19) to the corresponding position.



Warning! Disconnect the mower from the power supply and ensure the blade has stopped coasting before adjusting the height.

INSTRUCTIONS FOR USE



Warning! Before connecting to the mains supply, always check the switch is in off position. Connect the plug into the RCD protected power supply.

- Connect the appliance to a suitable extension cord.
- Fit the extension cord (socket end of cord) through the loop and secure over the hook before connecting the plug.
- Hold the appliance with both hands.

- Keep the appliance away from hard objects and plants.
- When working long grass proceed layer for layer. First set the appliance to the maximum mowing height, then to a lower mowing height.
- Only use the appliance for working dry grass.
- Empty the grass bag after each use.

Switching on (fig. D)

- Press the safety button (6) on the combined switch firstly and keep it down and pull the switch lever (5) at one time. The motor starts and you can release the safety button.

Switching off

- Release the switch lever (5).

Retrofitting for mulching mower

- Raise the rear cover and remove the grass box.
- Push the mulching wedge into the deck. Lock the mulching wedge with the button into the opening on the deck.
- Lower the rear cover again.

Mowing the grass with the grass bag

To mow with the grass bag, remove the mulching wig and mount the grass bag.

- Remove the mulching wedge:
- Lift the rear cover, remove the mulching wig and place the grass bag

Grass bag warning system

There is a warning system in the grass bag which will indicate the grass volume.

- If the flap is open it means that there is still space for grass collection.
- If the flap is closed it means that there is no more space for grass.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- Remove grass and dirt from the grass bag after each use.



Before performing maintenance to the appliance, always unplug the appliance.

Cleaning the cutting mechanism

The cutting mechanism must be cleaned after each use.

- Remove large dirt particles using a soft brush.
- Clean the cutting mechanism using a soft cloth.
- Apply a few drops of oil to the cutting mechanism to avoid oxidation.

Replacing the blade (fig. E)



Wear working gloves

Regularly check the condition of the blade and the attachment. When the blade is worn, it must be replaced.

When the lawnmower vibrates excessively, it indicates an unbalanced blade or a knife that is bent by impact force. In this case, repair or replace the knife.



Unbalanced blades will cause the lawn mower to vibrate violently-risk of accident!

- Use a 35 mm spanner to unscrew the plastic nut in anticlockwise and remove the blade to replace it by a new one.
- Tighten the plastic nut in clockwise direction.

TECHNICAL DATA

		57053
Mains voltage	V	230-240
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	1,600
No-load speed	min ⁻¹	3,500
Cable length	cm	35
Cutting width	cm	38
Cutting height	cm	20-70
Cutting height positions		6
Diameter front wheel	cm	16
Diameter rear wheel	cm	20
Grass bag	l	40
Weight	kg	13.1

TECHNICAL DATA

		57054
Mains voltage	V	230-240
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	2,000
No-load speed	min ⁻¹	3,500
Cable length	cm	35
Cutting width	cm	42
Cutting height	cm	20-70
Cutting height positions		6
Diameter front wheel	cm	16
Diameter rear wheel	cm	20
Grass bag	l	45
Weight	kg	14.2

NOISE AND VIBRATION

Noise emission values measured according to relevant standard. Typically the A-weighted sound pressure level of the machine is 81 dB(A).

Uncertainty K = 3.0 dB(A).

The noise level when working can exceed 96 dB(A).



Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) measured according to relevant standard.

Vibration emission value $a_w = 2.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2 .

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

Disposal



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

TONDEUSE À GAZON

57053/57054

AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. **Conservez tous les avertissements et instructions.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants:



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

Les pictogrammes suivants sont apposés sur l'appareil:



Portez des lunettes de protection.



Portez des gants de travail.



Porter une protection auditive.



N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ni dans des endroits humides.



Ne laissez pas les autres personnes s'approcher de l'appareil.



Placez le câble hors de la trajectoire de l'appareil.



Prenez garde à laissez vos mains hors de portée des pièces en rotation.



Éloignez le câble des parties coupantes.



Éloignez les mains et les pieds des pièces coupantes.



Risque de projection d'objets.



Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES TONDEUSES À GAZON

- Les tondeuses à gazon ne doivent pas être utilisées par des enfants ou des personnes non formées.
- Portez des chaussures ou des bottes renforcées pour protéger vos pieds. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Portez un pantalon pour protéger vos jambes.
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez les bâtons, pierres, fils et autres obstacles de la surface à traiter.
- Avant emploi, vérifiez toujours l'état du mécanisme de coupe. N'utilisez pas l'appareil si le mécanisme de coupe est usé.
- N'utilisez jamais l'appareil si son carter protecteur est endommagé ou si des dispositifs de sécurité manquent, ainsi le déflecteur ou le sac de ramassage.
- N'inclinez pas l'appareil en mettant le moteur en marche, sauf si cela s'avère nécessaire au démarrage. Si c'est le cas, n'inclinez pas l'appareil au-delà du nécessaire et soulevez uniquement la partie de l'appareil qui vous est opposée. Assurez-vous que les deux mains sont en position de travail avant d'abaisser à nouveau l'appareil au sol.
- Ne tondez jamais en montant et en descendant une pente. Tondez toujours transversalement.
- Ne tondez pas sur un sol extrêmement pentu.
- Faites extrêmement attention en reculant ou en tirant l'appareil vers vous.
- Ne levez et ne transportez jamais l'appareil alors que le moteur tourne.
- Évitez le contact du mécanisme de coupe avec les objets durs pendant l'utilisation.
- Si l'appareil commence à vibrer fortement ou se bloque, éteignez-le immédiatement et recherchez un éventuel endommagement.
- Avant de poser l'appareil, éteignez-le et attendez que le mécanisme de coupe soit complètement immobile.

- N'essayez jamais d'immobiliser vous-même le mécanisme de coupe.
- Débranchez la prise du secteur.
 - avant de laisser l'appareil;
 - avant de débrancher l'appareil;
 - avant de contrôler, nettoyer ou entretenir l'appareil;
 - après avoir touché un objet étranger. Vérifiez immédiatement si l'appareil est endommagé et si des réparations sont nécessaires;
 - lorsque l'appareil commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement).



ATTENTION ! Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut interférer en certaines circonstances avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures sérieuses ou fatales, nous recommandons aux personnes équipées d'implants médicaux de consulter leur médecin et le constructeur de l'implant médical avant d'utiliser cet appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

- Pour une utilisation en toute sécurité, raccordez l'appareil à un interrupteur de mise à la terre de 30 mA max.

DESCRIPTION (FIG. A)

Votre tondeuse à gazon a été conçue pour la tonte d'un gazon domestique. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.

1. Sac à herbe
2. Carter du moteur
3. Guidon supérieur
4. Guidon inférieur
5. Levier de manoeuvre
6. Bouton de sécurité
7. Auvent arrière
8. Porte-câble
9. Roue arrière
10. Roue avant
11. Carter
12. Détendeur de câble

13. Poignée de transport supérieure
14. Système d'avertissement du sac de ramassage
15. Boîtier de commande
16. Fiche de la tondeuse
17. Poignée à prise confortable
18. Bouton de blocage
19. Levier de réglage de la hauteur
20. Hauteur de poignée réglable

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les pièces suivantes:

- Tondeuse à gazon
- Sac de récolte de l'herbe
- 2 x attaches de câble
- 4 x vis et boutons de fixation
- Cale de hachage
- Crochet
- Mode d'emploi
- Avertissements de sécurité
- Garantie et service

Montage du guidon (Fig. B)

- Fixer le guidon inférieur (4) sur le châssis à l'aide des boutons de blocage (18).
- Raccordez le guidon supérieur (3) au guidon inférieur à l'aide des boutons de blocage (18).
- Fixez le porte-câble (8) et fixez le câble.

Monter le sac à herbe

- Soulever l'auvent arrière (7) et raccorder le sac à herbe (2) à l'arrière de la tondeuse.

Retirer le sac à herbe

- Saisir et soulever le l'auvent arrière (7), retirer le sac à herbe.

Réglage de la hauteur de coupe (fig. C)

L'appareil est réglable sur 6 hauteurs de tonte.

- Réglez l'appareil à la hauteur souhaitée en faisant glisser la poignée (19) sur la position correspondante.



Avertissement ! Avant de régler la hauteur, débranchez la tondeuse de la prise électrique et vérifiez que la lame est à l'arrêt.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI



Avertissement ! Avant de raccorder la tondeuse au secteur, vérifiez toujours que l'interrupteur est sur la position Arrêt. Utilisez une alimentation

électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR).

- Branchez l'appareil à une rallonge adaptée.
- Pour empêcher le débranchement de la rallonge pendant l'utilisation, fixez-la (extrémité prise du cordon) via la boucle et sur le crochet avant de brancher la fiche.
- Insérez la fiche de la tondeuse dans la prise du câble de raccordement de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à deux mains.
- N'approchez pas l'appareil d'objets durs ni des plantes.
- Pour couper de l'herbe haute, procédez par couches. Réglez d'abord l'appareil sur la hauteur maximum de tonte, puis sur une hauteur inférieure.
- Utilisez l'appareil uniquement sur de l'herbe sèche.
- Videz le sac à herbe après chaque utilisation.

Mise sous tension (fig. D)

- Appuyez d'abord sur le bouton de sécurité (6) sur l'interrupteur combiné et maintenez-le enfoncé jusqu'à pouvoir tirer simultanément sur le levier de manoeuvre (5). Le moteur démarre et vous pouvez relâcher le bouton de sécurité.

Mise hors tension

- Relâchez le levier de manoeuvre (5).

Conversion pour une tondeuse hacheuse

- Soulevez le capot arrière et ôtez le bac de ramassage.
- Enfoncez la cale de hachage dans le capot. Verrouillez la cale de hachage à l'aide du bouton dans l'ouverture du capot.
- Abaissez de nouveau le capot arrière.

Tondre avec le sac à herbe

Pour tondre avec le sac à herbe, retirez la cale de hachage et fixez le sac à herbe

- Pour retirer la cale de hachage:
- Soulevez le capot arrière et retirez la cale de hachage.

Système d'avertissement du sac à herbe

Un indicateur situé dans le sac à herbe indique le volume d'herbe.

- Le volet ouvert indique qu'il reste de la place pour ramasser de l'herbe.
- Le volet fermé indique qu'il n'y a plus de place dans le sac pour ramasser de l'herbe.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.
- Retirez l'herbe et la saleté du sac à herbe après chaque utilisation.



Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

Nettoyage du mécanisme de coupe

Le mécanisme de coupe doit être nettoyé après chaque utilisation.

- Retirez les mottes de poussière avec une brosse douce.
- Nettoyez le mécanisme de coupe avec un chiffon doux.
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur le mécanisme de coupe pour empêcher son oxydation.

Remplacement de la lame (fig. E)



Portez des gants de travail.

Vérifiez régulièrement l'état de la lame. Lorsque la lame est usée, elle doit être remplacée. Lorsque la tondeuse vibre excessivement, cela indique une lame déséquilibrée ou un couteau qui est plié par la force d'impact. Dans ce cas, réparez ou remplacez le couteau.



Des lames déséquilibrées provoquent de violentes vibrations chez la tondeuse à gazon et posent un risque d'accident !

- Utilisez une clé de 35 mm pour dévisser l'écrou en plastique dans le sens antihoraire et déposez la lame pour la remplacer par une neuve.
- Serrez l'écrou en plastique en sens horaire.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V	230-240
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	1.600
Vitesse à vide	min ⁻¹	3.500
Longueur de câble	cm	35
Largeur de coupe	cm	38
Hauteur de coupe	cm	20-70
Réglages d'hauteur de coupe		6
Diamètre des roues avant	cm	16
Diamètre des roues arrière	cm	20
Sac à herbe	l	40
Poids	kg	13,1

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V	230-240
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	2.000
Vitesse à vide	min ⁻¹	3.500
Longueur de câble	cm	35
Largeur de coupe	cm	42
Hauteur de coupe	cm	20-70
Réglages d'hauteur de coupe		6
Diamètre des roues avant	cm	16
Diamètre des roues arrière	cm	20
Sac à herbe	l	45
Poids	kg	14,2

BRUIT ET VIBRATION

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. Normalement, le niveau de pression acoustique A pondéré de la machine est de 81 dB (A). Incertitude K = 3,0 dB (A).

Le niveau acoustique pendant le travail peut dépasser 94 dB (A).



Portez une protection auditive!

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax) mesurées selon la norme applicable.

Valeur d'émission de vibration $a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$.

Incertitude K = $1,5 \text{ m/s}^2$.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT**Mise au rebut**

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Soumis à modifications; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

RASENMÄHER

57053/57054

ACHTUNG



Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts immer die Sicherheitshinweise.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Gerät:



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie hochfeste Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Gehörschutz.



Verwenden Sie das Gerät nicht bei Niederschlag oder in feuchten Umgebungen.



Halten Sie Personen vom Gerät fern.



Halten Sie die Anschlußleitung vom Geräteweg fern.



Halten Sie Ihre Hände niemals in die unmittelbare Nähe der sich drehenden Teile.



Halten Sie die Anschlußleitung von scharfen Teilen fern.



Halten Sie Ihre Hände und Füße von den scharfen Teilen fern.



Es besteht die Gefahr, daß Gegenstände durch die Luft gewirbelt werden.



Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten immer den Netzstecker.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR RASENMÄHER

- Rasenmäher dürfen nicht von Kindern oder hierfür nicht geschulten Personen benutzt werden.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Füße feste Schuhe oder Stiefel. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Beine eine lange Hose.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, entfernen Sie Stöcke, Steine, Draht und andere Hindernisse von der zu bearbeitenden Fläche.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer den Zustand des Schneidemechanismus. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schneidemechanismus verschlissen ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einer beschädigten Schutzvorrichtung oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie beispielsweise Ableit- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Neigen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor einschalten, es sei denn, dies ist zum Starten des Motors notwendig. Ist dies der Fall, neigen Sie das Gerät nicht mehr als notwendig, und heben Sie nur den Teil des Geräts an, der von Ihnen wegzeigt. Vergewissern Sie sich, dass sich beide Hände in ihrer Arbeitsposition befinden, bevor Sie das Gerät wieder auf den Boden absenken.
- Mähen Sie niemals auf einem Hang herauf und herunter. Mähen Sie immer quer zum Hang.
- Mähen Sie nicht auf extrem steilen Hängen.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen oder das Gerät in Ihre Richtung ziehen.
- Heben Sie das Gerät niemals an und tragen Sie es niemals, wenn der Motor läuft.
- Verhindern Sie, daß der Schneidemechanismus beim Gebrauch harte Gegenstände berührt.

- Falls das Gerät beginnt, stark zu vibrieren oder sich verklemmt, schalten Sie das Gerät sofort aus und prüfen Sie, ob Schäden vorhanden sind.
- Bevor Sie das Gerät absetzen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis der Schneidemechanismus vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, den Schneidemechanismus durch einen Eingriff von Ihnen zum Stillstand zu bringen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - bevor Sie das Gerät zurücklassen;
 - bevor Sie Blockaden vom Gerät entfernen;
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder warten;
 - nachdem ein unbekannter Gegenstand berührt wurde. Überprüfen Sie das Gerät unverzüglich auf Schäden, und führen Sie gegebenenfalls Reparaturen aus;
 - falls das Gerät beginnt, unnormale zu vibrieren (sofort überprüfen).



Dieses Gerät erzeugt während des Gebrauchs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu reduzieren, empfehlen wir, dass Sie bei bestehenden medizinischen Implantaten vor der Verwendung dieses Geräts Ihren Arzt und Implantathersteller konsultieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- Verbinden Sie das Gerät für einen sicheren Gebrauch mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) mit max. 30 mA.

BESCHREIBUNG (ABB. A)

Ihr Rasenmäher wurde zum Mähen von Rasen entwickelt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

1. Grasfangsack
2. Motorgehäuse
3. Oberer Handgriff
4. Unterer Handgriff
5. Schalterhebel
6. Sicherheitsschalter
7. Hinterer Abweiser
8. Kabelhalter
9. Hinterrad
10. Vorderrad
11. Chassis
12. Kabelzugentlastung
13. Tragegriff oben
14. Warnsystem für Fangsack
15. Schaltbox
16. Netzkabel und Stecker
17. Softgriff
18. Feststellknopf
19. Einstellbare Griffhöhe
20. Hebel für Höheneinstellung

Verpackungsinhalt

Die Verpackung enthält folgende Teile:

Rasenmäher
Grasfangsack
2 Kabelklemme
4 Halteknöpfe und Schrauben
Mulchkeil
Haken
Gebrauchsanleitung
Sicherheitshinweise
Garantie und Service

Griffstange anbringen (Abb. B)

- Die unteren Griffe (4) am Gerätechassis mit Feststellknöpfen (18) anbringen.
- Den oberen Griff (3) und den unteren Griff mit dem Feststellknopf (18) verbinden.
- Erst den Kabelhalter (8) an der geeigneten Position anbringen, und dann das Kabel anbringen.

Grasfangsack anbringen

- Heben Sie die Heckklappe (7) an und schließen Sie den Grasfangsack (1) an die Rückseite des Mähers an.

Grasfangsack entfernen

- Heben Sie die Heckklappe (7), entfernen Sie den Grasfangsack.

Einstellung der Mähhöhe (Abb. C)

Das Gerät kann auf 6 Mähhöhen eingestellt werden.

- Stellen Sie das Gerät auf die erforderliche Höhe ein, indem Sie den Handgriff (19) in die entsprechende Position schieben.



Warnhinweis! Vor dem Ändern der Höheneinstellung muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden, und es muss abgewartet werden, bis das Schneidblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH



Warnung! Vor dem Anschluss an die Steckdose immer überprüfen, dass der Schalter auf Aus steht. Netzstecker in die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützte Steckdose stecken.

- Verbinden Sie das Gerät mit einem geeigneten Verlängerungskabel.
- Damit sich das Verlängerungskabel beim Arbeiten mit dem Gerät nicht löst, muss das Verlängerungskabel (das Ende mit dem Netzstecker) durch die Zugentlastung geführt und über den vorhandenen Haken gesichert sein.
- Den Rasenmäher mit dem Netzkabel mit der Stromversorgung verbinden
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen.
- Halten Sie das Gerät von harten Gegenständen und Pflanzen fern.
- Gehen Sie beim Kürzen von langem Rasen schichtweise vor. Stellen Sie das Gerät zunächst auf die maximale Mähhöhe ein, und verringern Sie die Mähhöhe dann.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Arbeiten auf trockenem Rasen.
- Leeren Sie den Grasfangsack nach jedem Gebrauch.

Einschalten (Abb. D)

- Zuerst den Sicherheitsschalter (6) des Kombi-Schalters betätigen und gedrückt halten. Dann gleichzeitig den Schalterhebel (5) betätigen. Der Motor startet und Sie können den Sicherheitsknopf loslassen.

Ausschalten

- Den Schalterhebel (5) loslassen.

Mulchkeil anbringen

- Die Heckklappe anheben und den Fangsack entfernen.
- Den Mulchkeil in das Chassis einschieben. Der Mulchkeil muss mit der Taste in der Öffnung des Chassis gesichert werden.
- Die Heckklappe wieder absenken.

Mit dem Fangsack mähen

Zum Mähen mit dem Fangsack den Mulchkeil entfernen und den Fangsack einbauen.

- Den Mulchkeil entfernen.
- Die Heckklappe anheben und den Mulchkeil entfernen.

Fangsack Warnsystem

Im Fangsack befindet sich ein Warnmelder, der sich ändert, wenn der Fangsack voll ist.

- Wenn die Klappe geöffnet ist, bedeutet das, dass noch weiteres Gras eingesammelt werden kann.
- Wenn die Klappe geschlossen ist, bedeutet das, dass kein weiteres Gras mehr eingesammelt werden kann.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät erfordert keine besondere Wartung.

- Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsschlitze.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Gras und Schmutz aus dem Grasfangsack.



Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten immer den Netzstecker.

Reinigung des Schneidemechanismus

Nach jedem Gebrauch muß der Schneidemechanismus gereinigt werden.

- Entfernen Sie große Schmutzpartikel mit einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie den Schneidemechanismus mit einem weichen Lappen.
- Verwenden Sie einige Tropfen Öl am Schneidemechanismus, um Rostbildung zu vermeiden.

Schneidblatt auswechseln (Abb. E)



Tragen Sie hochfeste Schutzhandschuhe.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Klinge und der Befestigung. Wenn die Klinge getragen wird, muss diese ersetzt werden.

Wenn der Rasenmäher zu stark vibriert, deutet dies auf eine unausgeglichene Klinge oder eine Klinge hin, die durch die Aufprallkraft gebogen ist. Reparieren oder ersetzen Sie in diesem Fall das Messer.



Ein nicht richtig ausbalanciertes Schneidblatt (Unwucht) kann zu gefährlichen Vibrationen des Rasenmähers führen! Unfallgefahr!

- Die große Plastikmutter mit einem 35 mm Schlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen und das alte Schneidblatt durch ein neues ersetzen.
- Die Plastikmutter dann im Uhrzeigersinn wieder festdrehen.

TECHNISCHE DATEN

57053

Netzspannung	V	230-240
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	1.600
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3.500
Seillänge	cm	35
Schneidbreite	cm	38
Schneidhöhe	cm	20-70
Höheneinstellungen		6
Durchmesser Vorderrad	cm	16
Durchmesser Hinterrad	cm	20
Gewicht	kg	13,1

TECHNISCHE DATEN

57054

Netzspannung	V	230-240
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	2.000
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3.500
Seillänge	cm	35
Schneidbreite	cm	42
Schneidhöhe	cm	20-70
Höheneinstellungen		6
Durchmesser Vorderrad	cm	16
Durchmesser Hinterrad	cm	20
Gewicht	kg	14,1

GERÄUSCH UND VIBRATIONEN

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. Der typische A-gewichtete Schalldruckpegel des Geräts beträgt 81 dB(A). Unsicherheitsfaktor K = 3,0 dB(A).

Der Geräuschpegel während der Arbeit kann 96 dB(A) überschreiten.



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) nach den einschlägigen Normen gemessen: Vibrationsemissionswert $a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$. Unsicherheitsfaktor K = $1,5 \text{ m/s}^2$.

GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

UMWELT

Entsorgung



Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden.

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.



VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

- DECLARATION OF CONFORMITY
- CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ART. NR. 57053 TYPE NR. QT3035
HYUNDAI Elektrische grasmaaimachine
1600 W

- Lawn mower
- Tondeuse à gazon
- Rasenmäher

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht

EN 55014-1: 2006+A2:2011, EN55014-2:2015
 EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013
 EN60335-2-77:2010
 EN60335-1:2012/A11:2014 EN62233:2008

- Volgens de bepalingen van de richtlijnen: • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives • nach den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EC-2014/30/EU-2000/14/EC, Annex VI, +
 2005/88/EC

De technische documentatie is onder beheer van:
 Détenteur de la documentation technique:
 Keeper of the technical documentation:
 Halter der technischen Dokumentation:

A.N.P. van Oort
 Directeur
 01-12-2017

Dvize bv
 Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
 www.hyundaitools-nl.com



VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

- DECLARATION OF CONFORMITY
- CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ART. NR. 57054 TYPE NR. QT3045
HYUNDAI Elektrische grasmaaimachine
2000 W

- Lawn mower
- Tondeuse à gazon
- Rasenmäher

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht

EN 55014-1: 2006+A2:2011, EN55014-2:2015
 EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013
 EN60335-2-77:2010 EN60335-1:2012/A11:2014
 EN62233:2008 AIPS GS 2014:01 PAK

- Volgens de bepalingen van de richtlijnen: • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives • nach den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EC-2014/30/EU-2000/14/EC, Annex VI, +
 2005/88/EC

De technische documentatie is onder beheer van:
 Détenteur de la documentation technique:
 Keeper of the technical documentation:
 Halter der technischen Dokumentation:

A.N.P. van Oort
 Directeur
 01-12-2017

Dvize bv
 Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
 www.hyundaitools-nl.com

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
Nederland
info@dvize.eu
www.hyundaitools-nl.com

2M2 Group AB

Köpmansgatan 23
SE-269 33 Båstad, Sweden
hyundai@2m2.se
www.hyundaitools-se.com
www.hyundaitools-dk.com